

VIRGILE *Géorgiques*, IV, 485-502 : Eurydice perdue ...

Vocabulaire

Les mots sont cités dans l'ordre du texte.

1. jam = déjà, désormais
2. refero, refers, referre, rettuli/retuli, relatum = rapporter, reporter ; *pedem referens* = revenant en arrière
3. casus, us (m) = danger, accident, hasard
4. evado, is, ere, evasi, evasum = échapper à, éviter
5. redditus, a, um = rendu(e) – participe passé de redo
6. Eurydice, es (f) = Eurydice (femme d'Orphée)
7. superi, ae, a = d'en haut
8. aura, ae (f) = brise, air
9. pone (adv.) = en arrière
10. sequor, eris, sequi, secutus sum = suivre
11. nam = en effet
12. do, das, dare, dedi, datum = donner
13. lex, legis (f) = loi
14. Proserpina, ae (f) = Proserpine (épouse du dieu des Enfers, Pluton)
15. subitus, a, um = imprévu, soudain
16. incautus, a, um = imprudent
17. dementia, ae (f) = folie, démence
18. amans, antis = amant, aimant
19. ignosco, is, ere, ignovi, ignotum = pardonner
20. quidem (adv.) = certes
21. scio, is, ire, scivi, scitum = savoir
22. Manes, ium (m, pl) = les Mânes (les âmes des morts)
23. resisto, is, ere, restiti = s'arrêter
24. lux, lucis (f) = lumière
25. ipse, a, um = lui-même, elle-même
26. immemor, oris = oublieux de, qui ne se souvient pas de
27. heu ! = hélas
28. victus, a, um = vaincu
29. respicio, is, ere, respexi, respectum = regarder derrière soi
30. ibi (adv.) = là, ici

31. effusus, a, um = dissipé, échappé, perdu
32. labor, oris (m) = peine, travail
33. immitis, is, e = affreux, cruel
34. rumpo, is, ere, rupi, ruptum = rompre
35. foedus, eris (n) = pacte, alliance, règle
36. tyrannus, i (m) = tyran
37. ter (adv.) = trois fois
38. fragor, oris (m) = fracas
39. stagnum, i (n) = étang
40. Avernus, i (m) = lac Averse (aux portes des Enfers)
41. inquit (incise) = dit-il, dit-elle
42. miser, misera, miserum = malheureux
43. perdo, is, ere, perdidit, perditum = perdre
44. quis (adjectif interrogatif) = quel
45. tantus, a, um = si grand, tant
46. furor, oris (m) = folie
47. En = eh bien !
48. iterum (adv.) = de nouveau, pour la seconde fois
49. crudelis, is, e = cruel
50. retro (adv.) = en arrière
51. fatum, i (n) = le destin
52. voco, as, are, avi, atum = appeler
53. condo, is, ere, condidi, conditum = cacher
54. somnus, i (m) = sommeil
55. nato, as, are, avi, atum = nager ; *natantia lumina* = des yeux défaillants (chez les mourants, les gens ivres, les orateurs)
56. vale ! = adieu !
57. feror = présent passif 1^{ère} SG de fero = porter ; se ferre = se porter , se diriger vers
58. circumdatus, a, um = environné
59. nox, noctis (f) = nuit
60. ingens, entis = immense
61. invalidus, a, um = faible, sans force
62. tendo, is, ere = tendre
63. palma, ae (f) = main (paume de la main) – mot grec
64. subito (adv.) = subitement
65. ceu (conj.) = comme, ainsi que
66. fumus, i (m) = fumée
67. commixtus, a, um = confondu avec, mêlé à
68. tenuis, is, e = mince, fin
69. fugio, is, ire = fuir, s'enfuir
70. diversus, a, um = allant dans une direction opposée
71. prensio, as, are = chercher à saisir
72. nequiquam (adv.) = en vain
73. volo, vis, velle, volui = vouloir

74. praeterea (adv.) = en outre
75. multa, orum (adjectif au neutre pluriel, substantivé) = beaucoup de choses
76. portitor, oris (m) = passeur
77. Orcus, i (m) = Orcus (autre nom du dieu des morts)
78. amplius (adv. au comparatif) = davantage, plus amplement
79. transeo, is, ire = traverser
80. palus, udis (f) = marais, étang
81. objectus, a, um = qui fait obstacle
82. Quo = où ?
83. bis = deux fois
84. conjux, ugis (m, f) = époux, épouse
85. fletus, us (m) = larme, pleur
86. numen, inis (n) = divinité
87. Stygius, a, um = du Styx (mot grec)
88. no, as, nare = nager, naviguer
89. cymba, ae (f) = barque (mot grec)